

BEYOĞLU

DIRECTION :
Beyoğlu, Suterazi, Ali Mehmet Ap
TÉL. : 41892
REDACTION
Galata, Eski Gümrük Caddesi No 11
TÉL. : 49266
Directeur-Propriétaire : G. PRİMİ

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Le vernissage de la IIIe Exposition de Peinture et de Sculpture à Ankara

Dans une remarquable allocution le ministre de l'Instruction Publique définit l'humanisme turc

Le Président du Conseil, le Dr R-fik Beydam, a tranché hier le ruban traditionnel tendu à l'entrée du Palais des Expositions, à Ankara, à l'occasion du vernissage de la IIIe Exposition de Peinture et de sculpture.

Plus de 70 artistes ont participé, avec 100 tableaux, 8 statues et 15 oeuvres diverses à cette exposition.

Le discours de M. Yücel

A cette occasion, le ministre de l'Instruction publique, M. Hasan Ali Yücel, a prononcé l'allocution suivante :

Monsieur le Président du Conseil, honorables visiteurs, nous avons organisé cette année la cinquième exposition d'Etat de peinture et de sculpture. Dans aucune oeuvre importante du point de vue de la civilisation, nous n'avons pu commencer. Il faut aussi continuer. Commencer est toujours fort difficile, mais continuer n'est jamais facile. Une partie des artistes, dont vous pouvez admirer tout à l'heure l'oeuvre qui constitue un monde aux formes et aux couleurs variées, ont dû laisser le ciseau et le ciseau pour prendre le pinceau. Vous verrez toutefois que l'Exposition n'a rien perdu de sa richesse ni de sa beauté.

Atmosphère d'art

Il est toujours utile de rappeler ce qu'a dit notre Chef National au cours d'un de ses récents déplacements et de souligner la vérité qu'il nous a exprimée :

Il ne s'agit pas seulement que les Beaux-Arts soient le culte du beau; il faut que le niveau soit élevé pour qu'une nation puisse atteindre aussi un niveau élevé en matière d'éducation, pour que ce

niveau s'améliore encore, pour qu'elle puisse témoigner de ses capacités même dans les domaines les plus matériels. Au cours d'une grande partie du siècle dernier, notre histoire a démontré exactement le contraire de cela. Par contre, sous la République, l'art turc a obtenu la possibilité de livrer des oeuvres dans la mesure la plus large.

Le gouvernement de la République, le parti du peuple et la nation, ainsi que le grand Homme qui est à leur tête, tremblent sur l'art turc. De ce point de vue, nous constatons avec plaisir qu'une atmosphère d'art se développe dans le pays tout entier. Il est évident que la cause de l'art en laquelle nous avons foi et à la réalisation de laquelle nous nous sommes consacrés de toute notre âme se renforce sur ce front. Et nous en sommes heureux.

Honorables invités, En nous faisant l'honneur d'assister à l'ouverture de cette exposition, vous avez conquis les coeurs des artistes turcs. Laissez-moi vous adresser à cet effet les remerciements les plus cordiaux en leur nom comme aussi au nom de toute la famille de l'Instruction publique turque.

Les artistes primés

Le Président du Conseil a vivement félicité les artistes qui bénéficient des prix attribués par le jury. Ce sont :

Peintres : 1er Prix: Cemal Tollu, pour son tableau intitulé «Automne»; 2ème Prix, Hamid Görel, pour son tableau intitulé «Heybeli»; 3ème Prix, Melâhat Ekinci, «Portrait».

Sculpteurs : 1er Prix, Nüsret Sinan, «Tête»; 2ème Prix, Kenan Yontunç, «Tête de femme».

Une nouvelle formule de farine pour la panification

Conformément à un ordre adressé par le ministre du Commerce, aux intéressés, en notre ville, en vue d'accroître le rendement de la farine utilisée pour la panification, il y sera ajouté un certaine quantité de son. Jusqu'ici on retirait 91 kg de pain d'un sac de farine; grâce à la nouvelle formule, on pourra en retirer 94 à 96 kg. Les fournisseurs continueront à produire l'ancien pain jusqu'à épuisement de leur stock de farine. Certains de ces fours l'ayant épuisé plus tôt que les autres, ils ont commencé ce matin à recevoir la nouvelle farine.

Entretemps, certains fours, notamment à Beyoğlu et à Galata, ont eu quelque peine à satisfaire à la demande du public. Le phénomène n'a été toutefois que transitoire et le pain sera partout abondant dès aujourd'hui.

Les Roumains victorieux

Bucarest, 1.A.A. — Un grand défilé des troupes roumaines victorieuses, de retour d'Odessa, aura lieu à Bucarest le huit novembre.



Un noyau de résistance soviétique isolé est attaqué par les patrouilles du Corps d'Expédition italien en Russie

L'amendement du Neutrality act ajourné

L'opposition du sénateur Mahoney

Washington, 1. AA. — La proposition du sénateur démocrate O'Daniel, demandant l'immédiat amendement de la loi de neutralité, demeurera sans effet pratique. Le sénateur Mahoney s'opposa en effet à une procédure aussi hâtive.

L'unanimité étant requise par le règlement du Sénat pour un vote de cette nature, le refus de Mahoney bloque la tentative d'obtenir aujourd'hui même une décision sénatoriale relative à l'abrogation des articles de la loi de neutralité qui limitent encore l'activité des bâtiments américains de commerce.

Lord Beaverbrook démissionnera-t-il ?

Il serait en conflit avec M. Churchill

Washington, 1. A. A. — Off. Malgré les démentis officiels, les rumeurs persistantes sur une démission de lord Beaverbrook continuent de trouver un écho dans la presse américaine. Certains journalistes prétendent qu'il est vraiment malade. D'autres, comme le correspondant londonien de la «Herald Tribune», parlent de désaccord avec Churchill au sujet de l'envoi d'un corps expéditionnaire en Europe, de divergences de vues avec M. Bevin au sujet de l'accélération de la mobilisation des femmes.

Les grèves en Amérique

Washington, 1.A.A. — Roosevelt a ordonné aux troupes américaines d'occuper l'usine «Air Associated Bendix» — New Jersey — dont 700 ouvriers sont en grève pour la troisième fois depuis quatre mois.

Les hostilités en U. R. S. S.

L'aviation allemande au-dessus de Moscou

Les effets des bombardements

Berlin, 1er. A.A. — Le raid effectué l'avant-dernière nuit sur Moscou fut le plus intense enregistré jusqu'à présent dans la capitale soviétique, annonce la Radio allemande.

Deux gares où aboutissent les lignes de Koursk et de Gorki furent atteintes en plein par des bombes. Quatre des onze lignes de chemin de fer qui convergent sur Moscou se trouvent déjà entre les mains des troupes allemandes. La destruction de deux nouvelles gares porte à six le nombre des lignes ne pouvant plus être exploitées. D'ailleurs, l'aviation allemande ne se contente plus de raids nocturnes au-dessus du Kremlin. Quatre ou cinq attaques massives sont maintenant lancées, chaque jour, sur la ville.

Une importante manoeuvre des Finlandais

Helsinki, 1. A. A. — La rapide avance des troupes finlandaises sur la nouvelle ligne Rukajarvi-Paaten est annoncée par un communiqué extraordinaire, qui fait ressortir la haute importance stratégique de cette manoeuvre, au cours de laquelle de nombreux prisonniers et une considérable quantité d'armes furent capturés.

Tula est menacée, annonce Moscou

Londres, 1er. A.A. — Radio-Moscou annonce que la ville industrielle de Tula, située à environ 160 kilomètres au Sud de Moscou, est maintenant menacée. Les Allemands perceront les défenses extérieures Voir la suite en 4me page

LA G. A. N. REPREND SES TRAVAUX

Le Chef National ouvrira la nouvelle session par un important discours

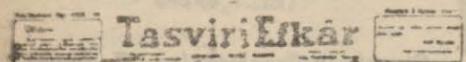
Ankara, 31. AA. — La Grande Assemblée Nationale se réunira demain à 10 heures. Le Président de la République, İsmet İnönü, y prononcera un discours ouvrant la nouvelle session législative. Le discours du Chef de l'Etat sera radiodiffusé à partir de 15 heures à travers tout le pays.

La Luftwaffe en action

Washington, 1.A.A. — Le D.N.B. annonce : Les avions de combat ont attaqué un convoi britannique au large de la côte anglaise, coulant quatre navires et un tonnage global de 29 mille tonnes; un pétrolier de dix mille tonnes.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

LA VIE LOCALE



Pourqu' i l'Amérique ne se décide-t-elle pas à entrer en guerre?

L'éditorialiste de ce journal expose l'activité déployée par Lindberg contre l'entrée en guerre de l'Amérique.

Il est indubitable que cette lutte de l'ancien aviateur exerce une influence sur l'opinion publique américaine. Sans cela, il y a belle lurette que l'Amérique serait entrée en guerre. Mais M. Lindberg parviendra-t-il jusqu'au bout à retenir son pays à l'écart de la tourmente ?

M. Roosevelt semble résolu. Chacun de ses discours équivaut non pas à une mais à plusieurs déclarations de guerre à l'Allemagne. Si M. Hitler, perdant patience, eût répondu à ces insultes, malgré tous les efforts interventionnistes la guerre aurait officiellement éclaté entre l'Amérique et l'Allemagne. Mais le chef de l'Etat allemand est une personnalité qui dispose d'assez de volonté et d'assez de force pour ne pas attirer prématurément des ennuis à son pays. Il sait, parfois, dissimuler pendant des années ses sentiments. C'est grâce à ce fait qu'il y a encore une ambassade d'Allemagne à New-York et une ambassade des Etats-Unis à Berlin.

Mais on peut se demander combien de temps durera encore cet état de choses qui, croyons-nous, n'a pas de précédent dans l'histoire diplomatique.

Le fait est toutefois que depuis un certain temps, M. Roosevelt, tout en se montrant toujours très violent en paroles, démontre qu'il sait demeurer prudent dans ses actes. Les sous-marins allemands ont beau torpiller et envoyer par le fond les navires américains, l'un après l'autre, M. Roosevelt ne riposte pas. Cela démontre que, malgré tout, il hésite à entraîner son pays dans une guerre européenne. Et cette hésitation provient surtout, à notre sens, de ce que l'opinion publique américaine n'est pas encore mûre pour la guerre.



Les idées anglaises

Le Prof. Şükrü Baban constate qu'il est intéressant de suivre les réactions de l'opinion anglaise en présence de la série des défaites des armées russes.

A ce propos les articles du «Times» et du «Daily Telegraph» sont très instructifs. Ces deux articles, quoique de date différente, se complètent et indiquent les espoirs et les conceptions de Londres.

«Le moment est venu, écrit le «Daily Telegraph» de voir la terrible vérité telle qu'elle est. La vérité est que les Soviétiques n'ont plus de puissance de résistance dans le bassin du Donetz. Ils ne peuvent plus rien faire que livrer en bon ordre ces contacts en retraite».

Quant au «Times», il constate : «La situation de la Russie aurait pu paraître complètement désespérée si les dirigeants du pays n'avaient, déjà bien avant, détourné leurs regards des riches sources industrielles et pétrolifères de la Volga et de l'Oural pour les porter sur les vastes territoires de la République de Kazakistan qui s'étendent jusqu'aux frontières de la Chine».

Il faut avouer que ces territoires dont parle le «Times» sont entièrement en Asie. En y fondant leur industrie, les chefs soviétiques ont témoigné d'une prévoyance et d'une sagesse qui sont les qualités les plus éminentes que l'on puisse exiger d'hommes d'Etat. Suivant les publications de la presse russe, des milliers d'ouvriers russes retirés des territoires européens menacés ont été

dirigés là-bas. Mais le «Times» se pose une question, avec une inquiétude très justifiée: Dans quelle mesure les dispositions que l'on a pu prendre pour l'exploitation des nouvelles installations industrielles ont-elles été complètes ? C'est là le secret le plus important de demain.

... En ce moment, l'Angleterre possède un front gigantesque qui va de l'Egypte, à travers la Syrie et l'Irak, jusqu'aux Indes et au Japon (?). Ainsi elle a pu instituer en Asie, et avec une homogénéité complète, ce second front qu'elle n'avait pu établir en Europe, en Norvège, en France ou dans les Balkans. On assure qu'il y a là un million de soldats sous le commandement du général Wawel.

Peut-être la situation des armées allemandes qui s'étendent jusqu'au Caucase et au-delà ne sera-t-elle pas plus favorable que celle des armées anglaises. Wawel pourra facilement tirer parti de l'Inde, de l'Australie et de la Nouvelle Zélande. Tout comme les Allemands, dans la guerre en Russie, tirent parti de leur position centrale et des lignes intérieures.

Quant aux armées russes qui pourront être créées derrière l'Oural, elles inquiéteront les ailes des armées allemandes et cela sera à l'avantage des Anglais.

Dans l'ensemble, on peut dire que la situation de l'Angleterre est meilleure que celle d'il y a un peu plus d'un an au moment de l'effondrement de la France. Elle a constitué un front puissant en Asie et en Afrique; elle dispose dans la mère patrie d'au moins un million de soldats bien entraînés. Son aviation a beaucoup progressé en un an. Enfin, elle compte aussi sur l'aide américaine comme un atout en sa faveur.

Quant aux Allemands, maîtres de fait de toute l'Europe, ils se considèrent plus puissants que jamais.

Les divers facteurs qui contribuent à donner l'impression aux deux adversaires que leur situation est bonne sont autant d'éléments qui démontrent que la guerre sera encore longue. La paix est une formule qui repose sur l'affaiblissement ou l'éventualité de l'affaiblissement de l'un des partis. Les victoires continues des Allemands à l'Ouest et à l'Est ont servi à préparer le terrain pour leur contact avec les Anglais. C'est maintenant que commence le duel à mort entre les deux gigantesques empires.



La propagande défaitiste en Angleterre

M. Hüseyin Cahit Yalçın est très ému par un livre qu'il vient de lire et qui a paru en Angleterre, sous le titre « La maîtrise des mers ». L'auteur signe T.24;

On assure que l'auteur, qui a voulu garder l'anonymat, est une personne connue et célèbre. Cette personnalité, qui a adopté des initiales ressemblant à celles des sous-marins, lance aussi une torpille, tout comme un sous-marin. Mais l'objectif qu'il vise est plus important qu'un simple navire : c'est le moral de la Grande-Bretagne.

... La thèse soutenue par T. 24 est la suivante :

L'Angleterre s'est développée et est demeurée libre grâce à la maîtrise des mers. Or, elle ne peut être la nation la plus puissante à la fois sur mer, dans le ciel et sur terre. Comme désormais l'aviation est inséparable du navire de guerre, il suffit qu'elle soit la plus grande puissance aérienne et maritime.

Tant que l'Angleterre disposait de la maîtrise des mers, elle ne craignait aucune attaque. Elle s'est attachée aveuglément au système de la sécurité collective et a cru qu'il était applicable. Or, tous les pays se sont retirés chacun de leur côté, et ils ont laissé tout le poids de l'expérience à la seule Angleterre. Au nom du principe de la sé-

(Voir la suite en 3^{me} page)

COLONIES ETRANGERES

La célébration de la Marche sur Rome parmi les Italiens d'Izmir

(De notre correspondant particulier)

Izmir, 28.— Aujourd'hui, la collectivité italienne d'Izmir a célébré, dans les salons du Consulat Général d'Italie, le XIX^{me} Anniversaire de la Marche sur Rome.

Après la Marche Royale et « Giovinezza », le Consul Général d'Italie, Comm. Paolo Alberto Rossi prit la parole pour commémorer la date historique. Il mit en relief le contraste entre le fascisme et le bolchévisme et rappela les récentes paroles prononcées par le Duce suivant lesquelles « s'il n'y avait pas eu la Marche sur Rome, il n'y aurait pas eu la Marche sur Moscou » pour laquelle des millions d'êtres humains combattent et versent leur sang dans le seul but d'assurer au vieux continent un avenir. Il parla ensuite des réalisations du fascisme, des sacrifices de la nation italienne dans la présente guerre et des devoirs qui incombent à la communauté italienne d'Izmir à l'heure actuelle. L'orateur termina en manifestant sa grande foi en l'immanquable victoire de l'Axe et en remerciant les camarades allemands qui avaient bien voulu participer à la cérémonie du 28 octobre.

A la fin il donna lecture du télégramme qu'au nom de la collectivité italienne d'Izmir il envoya en cette occasion à S.E. Ottavio de Peppo, ambassadeur d'Italie.

Puis les élèves des écoles italiennes ont chanté avec enthousiasme quelques hymnes patriotiques et la réunion a pris fin par une ovation pour le Roi-Empereur et pour le Duce.

Le soir, l'Hôtel Consulaire était miné.

DEL PINO A LA JUSTICE

La réhabilitation par le travail

Un accord a été conclu entre le ministère de la Justice et la Direction des Entreprises agricoles de l'Etat pour l'utilisation des condamnés dans les travaux agricoles. Conformément à cet accord il a été décidé de créer un nouveau pénitencier à la ferme de Delamano à Mugla. Les travaux de construction nécessaires ont été entrepris par des équipes de détenus qui sont utilisés comme ouvriers du bâtiment. En outre les détenus sont employés aussi au service du ministère des Travaux Publics. On en a envoyé dans ce but un premier groupe à Gelibolu.

LES ASSOCIATIONS

Les secours des dames à l'armée

Grâce à l'activité méritoire et organisée de façon systématique de la Société de Bienfaisance des Dames, 7.000 pyjamas, 6.223 couvertures, draps de lit, 397 robes de chambre, les malades ont été couverts et traités gratuitement à l'armée.

Une grande activité a été déployée aussi pour la préparation des paquets de « dons au soldat ». Le total des paquets de gants, des bas et des foulards de laine envoyés par l'entremise du Comité du Sang, directement, par la voie militaire ou au moyen de délégations, atteint 56.586 pièces. En ajoutant les dons effectués par l'entremise de la Société, on obtient un total de 73.000 pièces. Et l'activité dans ce sens continue.

La comédie aux cent actes divers

LA MUSIQUE ADOUCIT LES MOEURS

Entendez cet honnête cabaretier qui narre son histoire, au sortir d'une audience du tribunal.

— On m'avait dit: Ton établissement est bien fréquenté, tu as tous les égards voulus pour tes clients. Mais si tu installais un appareil de radio tu verrais que la consommation augmenterait rapidement. Un air gai, rien ne pousse autant à prendre un second petit verre...

Une vieille expérience m'a appris que les initiatives de ce genre ne sont jamais heureuses. Mais je me suis laissé tenter. J'avais chez moi un magnifique appareil qui m'avait coûté 180 Ltqs. Je l'ai fait transporter au magasin.

Il faut dire que ma clientèle habituelle est formée de gens très dignes, très calmes, absolument incapables de provoquer le moindre esclandre. Mais il y a aussi les clients de passage. On ne peut tout de même pas fermer la porte aux gens...

L'autre soir, il y avait pas mal de monde. Et j'ai eu le tort de tourner le bouton de l'appareil. — Assez avec ces sales chansons, dit quelqu'un à haut voix, et recherche quelque poste européen pour nous mettre le coeur en joie.

Je m'exécutai...

Je fis tourner le bouton.

Une voix éclata dans une chanson à la «frang».

Cette fois, c'est un autre client qui se mit à protester.

— Tu aurais dû prendre du moins l'Egypte. La musique de là-bas est plus proche de la nôtre.

Un troisième proposa de chanter lui-même un «gazel».

L'amateur de musique européenne répondit indigné qu'il n'entendait pas tolérer pareille chose.

Bref, nos amateurs de musique se prirent bel et bien de querelle, échangèrent des gros mots. Il s'en est fallu de peu qu'ils n'en vinrent aux mains. Pour ma part, j'étais très énervé de tout ce tapage. Je pris l'appareil à deux mains et le jetai par terre en criant:

— En voilà assez, allez-vous en tous. Mon établissement n'est pas une académie de musique. Allez discuter ailleurs.

Cette fois, ces Messieurs s'offensèrent. Il paraît qu'en les chassant je portais atteinte à leur amour-propre. Et ils se sont mis d'accord, eux qui étaient si montés l'un contre l'autre, pour m'intenter une action pour insultes!

— Mais tu as été acquitté?

— Evidemment. Seulement, mon pauvre ap-

pareil de radio, qui me le rendra? Il m'a coûté 180 Ltqs.

L'EVASION... DÉFINITIVE

Un certain Ismail était conduit de Kütahya à Üsküdar, sous la surveillance de deux agents de police en civil. Comme on arrivait à un endroit désert, l'homme constata que l'endroit était désert. Il voulut en profiter pour tenter de s'échapper. Il engagea donc une conversation animée avec les deux «anges gardiens». Puis, comme ils gagnaient un jardin potager, il fit tout à coup bond de félin et sauta par dessus le mur qui le clôturait.

Les agents tirèrent aussitôt leur revolver et intimèrent l'ordre de s'arrêter:

— Dur!

L'homme n'en courut que plus vite, puis il parut brusquement, comme happé par le vent, deux agents n'eurent pas trop de peine à le rattrapper. Il avait chuté dans un puits qui s'ouvrait sous leurs pieds. La mort a été instantanée. Et Ismail est plus retourné à la prison...

Hasan Tefvik et Mustafa avaient voulu voir la République. Et ils avaient quelque peu dérangé le nombre de leurs libations.

Bras dessus, bras dessous, ils avaient entrepris de rentrer chez eux, à Edirneköprü. Malheureusement, en quittant la brasserie, ils avaient oublié de remplir leurs poches de quelques bouteilles de raki «de réserve». Et ils ne résistèrent pas à la tentation de continuer à les vider à mesure qu'ils avançaient, tout en marchant. Il vint ainsi un moment où ils ne purent littéralement plus marcher pas. Alors ils s'assirent par terre, et se livrèrent à une tumultueuse et désordonnée.

Il était très tard, ou plus exactement très tard, les premières lueurs de l'aube commencent à poindre à l'horizon.

Les dormeurs réveillés en sursaut par ce bruit.

Un ou deux hommes de bonne volonté se levèrent pour ramener les ivrognes chez eux. Mais ils ne purent mettre fin au scandale public. Mais l'intervention fut fort de cette intervention. Il se passa quelque chose de plus grave. Les agents de police se virent à temps pour éviter un incident plus grave.

Le tribunal de paix des flagrants délits a condamné Mustafa à 1 jour de prison pour avoir fait et ses deux acolytes à 1 Ltq.

Communiqué italien

Les incursions de la R. A. F. — La défense de l'Afrique Orientale italienne. — Un avion anglais capturé avec son équipage

Rome, 31 A. A. — Communiqué No 516 du Grand Quartier Général des forces armées italiennes :

En Afrique septentrionale, sur le front de Tobrouk, intenses actions de nos artilleries. Les avions britanniques renouvelèrent leurs incursions sur Tripoli et Benghazi : quelques blessés et dégâts peu importants.

Il a été établi que lors de l'attaque aérienne sur Benghazi, citée dans le bulletin du 26 octobre, un appareil ennemi atteint par la D.C.A. s'abattit en mer.

En Afrique orientale, actions des éléments avancés. Dans le secteur de Galla, nos troupes déjouèrent les tentatives d'approche de l'ennemi.

A proximité des côtes de Sicile, un avion ennemi fut obligé d'amérir : l'équipage, comprenant trois sous-officiers canadiens, fut fait prisonnier.

Communiqué allemand

Les Soviétiques en retraite en Crimée. — L'avance des alliés dans le Donetz. — La guerre au commerce maritime. — Les incursions de la R. A. F.

Berlin, 31. A. A. — Communiqué du Grand Quartier Général allemand.

L'ennemi est en fuite en Crimée et de près par les forces allemandes et roumaines. De cette façon la bataille de percée a été couronnée de succès. Les attaques déclenchées par les divisions d'infanterie du corps von Manstein, en liaison avec les corps d'aviation du général Pflugbeil pour forcer les défenses de l'isthme conduisant à la presqu'île ont été couronnées de succès.

Dans le bassin du Donetz, les troupes allemandes et alliées continuent de poursuivre l'ennemi en déroute.

Dans le secteur de Léninegrad, plusieurs tentatives effectuées par l'adversaire pour se dégager ont échoué. Les batteries lourdes ont bombardé avec succès les objectifs ayant une importance militaire à Léninegrad.

Dans les autres secteurs, les opérations se déroulent favorablement.

Le bombardement d'avions de combat a été effectué sur les installations des usines d'Eupatoria et de Kertch et ont atteint au large des côtes de la mer Noire cinq vapeurs soviétiques jaugeant au total 13.000 tonnes.

Les sous-marins allemands ont coulé 15 bateaux marchands britanniques, jaugeant 27.000 tonnes au total, ainsi qu'un contre-torpilleur et deux vedettes rapides. En outre, une canonnière fut endommagée par une torpille.

Près de Cadix, des avions allemands ont effectué un grand rayon d'action coulant un vapeur de 2.000 tonnes et endommagèrent un autre.

En Afrique orientale, des ports des côtes septentrionales et sud-orientales de l'Afrique furent efficacement bombardés par nos avions effectuant des reconnaissances armées au-dessus de la mer.

L'ennemi n'a pas survolé le territoire allemand.

Communiqués anglais

L'activité de la R. A. F.

Berlin, 1. AA. — Le ministère de l'Air a communiqué hier soir :

Un certain nombre d'attaques offensives

rapides et de patrouilles furent faites au-dessus du nord de la France et de la Manche, vendredi. Au cours de ces opérations, des attaques furent effectuées sur une centrale électrique et des péniches sur des canaux. Trois petits navires caboteurs furent également attaqués et laissés en flammes.

Deux de nos chasseurs sont manquants.

Peu avant la nuit, un bombardier allemand fut abattu dans la mer au large de la côte orientale de l'Angleterre.

La guerre en Afrique

Le Caire, 1 AA. — Communiqué du haut commandement britannique au Moyen-Orient du 31 octobre :

Dans le secteur de Tobrouk, la tempête de sable gêna visiblement les mouvements de l'ennemi, tandis que les patrouilles britanniques continuaient leurs opérations dans un grand rayon, sans rencontrer d'opposition de la part de l'ennemi.

Dans le secteur frontalier, activité de patrouilles. Tous les objectifs furent atteints et nos patrouilles retournèrent sans avoir subi de pertes, malgré le feu de l'artillerie ennemie.

Communiqué soviétique

Les combats continuent

Moscou, 1 A.A. — Communiqué soviétique publié la nuit dernière par le bureau d'informations soviétique :

Le 31 octobre, les combats ont continué sur tout le long du front.

Le week-end de M. Roosevelt

Hyde-Park, 1-A.A. — M. Roosevelt arriva hier soir à Hyde-Park, où il passa le week-end. Dès son arrivée, il fut informé de la perte du «Reuben James».

Le pessimisme à Londres

A propos du refus de M. Lloyd George de participer au cabinet

Madrid, 1. A. A. — D. N. B. Commentant le refus de Lloyd George de participer au nouveau cabinet anglais, le journal «Alcazar» écrit :

«Cela démontre le pessimisme qui règne à Londres même parmi les personnalités de premier plan. Ce pessimisme fut causé par le dernier discours de M. Roosevelt que l'on juge dénué de tout contenu efficace au sujet des secours.»

Le journal conclut en disant que les démissions de Beaverbrook et de lord Halifax sont à ce sujet très significatives.

Une vengeance de M. Léger ou de ses amis

Paris, 1. A. A. — D. N. B.

Au sujet de l'assassinat du conservateur des archives du quai d'Orsay, M. Georges Girard, on rappelle que Girard, en qualité d'archiviste, s'opposa en mai et juin de l'année dernière aux ordres donnés par M. Alexis Léger, secrétaire général des Affaires étrangères, de détruire par le feu d'importants documents compromettant certains hommes politiques de gauche, parmi lesquels ledit Léger. M. Girard aurait mis en sécurité les documents à Bordeaux, dans un endroit que lui seul connaissait. On croit donc que l'assassinat de Girard a été commis par des agents étrangers ou par des amis de M. Léger.

THEATRE MUNICIPAL



Section Dramatique Hamlet Section Comédie

Kör dövüsü

SPENCER TRACY 4 Vedettes CLARK GABLE 4 Etoiles HEDDY LAMARR Triomphant PAULETTE GODDARD au MELEK dans L'OR NOIR (BOOM-TOWN) Le film qui fait salle comble à toutes les séances... Allez l'admirer aujourd'hui Aujourd'hui à 13 h. matinée à prix réduits

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ième page)

curité collective, elle est intervenue dans les affaires européennes.

La Suède et la Norvège, n'ont pas seulement refusé d'accomplir la tâche qui leur était imposée par les principes de la sécurité collective lors du conflit russo-finlandais, mais elles ont même refusé le passage à travers leurs territoires aux troupes britanniques. Le gouvernement hollandais a notifié à l'Angleterre qu'il accueillerait les armes à la main tout pays qui viendrait à son secours.

La Belgique en avait fait de même. Ce n'est qu'après avoir subi l'agression que l'une et l'autre ont appelé l'Angleterre à leur secours. Et après elles l'ont trahie pour se livrer à l'ennemi. Au cours de la guerre générale, l'Angleterre avait perdu six cent mille jeunes gens pour la défense de la France ; or, celle-ci, qui était son alliée, l'a trahie aussi.

Toutes les interventions de l'Angleterre sur le continent ont eu pour résultat une retraite honteuse.

Quel besoin avions-nous, se demande l'auteur, d'intervenir dans la guerre européenne ? L'Allemagne est actuellement affamée ; c'est ce qui la fait agir avec violence. Rassasiée, demain elle deviendra moins intraitable. C'est à l'Europe qu'incombe le devoir de se révolter contre elle dans le cas où son poing se ferait sentir trop lourdement. Quand elle remplira cette tâche, l'Angleterre pourra songer à la secourir. Mais pour le moment il n'y a pas de meilleure ligne de conduite pour l'Angleterre que d'accroître ses forces aériennes et navales et de suivre la querelle en simple spectatrice. Toute l'histoire de l'Angleterre confirme cette conclusion.

Il est certain que cette œuvre, dont nous venons de résumer l'essence n'est pas tout entière le produit de la trahison. Mais elle constitue la pire propagande défaitiste. Le jour où cette propagande aurait le dessus en Angleterre, le compte de l'Europe serait réglé. Mais celui de l'Angleterre ne le serait-il pas aussi ?

Les relations entre le Japon et l'U.R.S.S.

Elles sont "très vagues"

Tokio, 31. A. A. — Examinant les relations entre le Japon et l'URSS, le «Kokumin» fait ressortir qu'il s'agit de relations très vagues, car le pacte de neutralité doit avoir une réalisation, et des conversations entre le Japon et la Russie doivent avoir lieu pour définir les questions qu'il faut résoudre. En premier lieu, les Russes doivent cesser d'aider Tchoungking. Deuxièmement, ils doivent reconnaître le gouvernement de Nankin, collaborant ainsi à la paix en Extrême-Orient. S'il n'est pas possible de résoudre ces questions, des relations amicales ne peuvent exister avec le Japon. Le Pacte de neutralité ne doit pas se réduire à un chiffon de papier. Le moment est venu où il faut connaître clairement l'attitude de l'URSS.

Une fausse rumeur

Londres, 31. AA. — On dément officiellement les informations selon lesquelles un fonctionnaire nazi d'un rang élevé aurait atterri en parachute au Cambridgeshire.

Le destroyer américain "Reuben James" a été coulé

Il y a 67 disparus

Washington, 31. A.A. — Le département de la Marine annonce que le destroyer américain Reuben James fut coulé la nuit du 30 au 31 octobre par une torpille, alors qu'il escortait un convoi dans l'Atlantique au Nord-Ouest de l'Irlande.

**

Le Reuben James date de 1918. C'est un destroyer de 1.190 tonnes, construit pour filer 35 noeuds. Il était armé comme la plupart des vieux destroyers américains, de 4 canons de 102 m.m., 1 de 75 anti-aérien et 12 tubes lance-torpilles. L'équipage comptait 122 hommes.

Par une curieuse coïncidence, le navire est un jumeau du destroyer Jacob Jones, le premier navire de guerre américain américain coulé au cours de la dernière guerre qui avait été torpillé le 6 décembre 1917.

Les rescapés

Washington, 1er. A.A. — Le département de la Marine annonce que 42 membres de l'équipage du destroyer Reuben James ont pu être sauvés. On a reçu aucune nouvelle au sujet du sort de 7 officiers et de 60 matelots.

L'agitation des "interventionnistes"

Washington, 1er. A.A. — Après l'annonce officielle au Sénat du torpillage du contre-torpilleur américain Reuben James, le sénateur O'Daniel déclara qu'il allait demander dans la journée, le consentement unanime du Sénat pour le vote immédiat d'amendements à la loi de neutralité, levant les restrictions pour la navigation américaine.

Auparavant les leaders gouvernementaux fixèrent mercredi comme date extrême de l'action sénatoriale au sujet de la revision.

UNE MISE AU POINT SUR LA SITUATION EN SERBIE

Belgrade, 31. AA. — A propos des nouvelles tendancieuses du service d'informations britannique sur des exécutions d'otages en Serbie, on mande de source informée de Belgrade que depuis quelque temps certains éléments communistes instigués par Moscou et Londres ont entrepris des attentats perfides contre des membres de la Wehrmacht en Serbie. Pour ces actes, eux et leurs complices ont reçu la punition méritée. Ces mesures d'expiation contre les ennemis de tout ordre rencontrent chez tous les Serbes au penser clair la compréhension, d'autant plus que la ligue judéo-communiste sabote en même temps la politique commencée par le général Neditch et son gouvernement. Ils poursuivent ainsi le but, dit-on encore, de pousser le peuple serbe dans un malheur plus grand encore que celui où l'ont conduit le 27 mars les putschistes, le général Simovitch et ses partisans qui, maintenant, vivent à Londres.

UN CURIEUX PHENOMENE METEOROLOGIQUE

Rome, 31 AA. — Pendant un orage à Venise, la foudre est tombée sur un dispositif électrique aménagé à un des murs de la cathédrale en produisant un phénomène étrange : une boule de feu rouge-bleue s'est formée d'où s'est échappé un panache de fumée. Les fils électriques sont tombés sur la tente d'un vieillard qui devint muet pour quelque temps. Dans un rayon de quelques centaines de mètres l'éclair s'était fait remarquer. Tous les fusibles des poêles électriques et des machines à café électriques des environs ont sauté et de nombreuses installations électriques ont été détruites.

Chronique militaire

La bataille d'anéantissement de Russie

Par le Général ALI IHSAN SÂBIS

Le général Ali Ihsan Sâbis écrit dans le «Tasvir-i Efkâr» :

En attendant le gel

Au Nord, les combats dans la région de Mourmansk se limitent actuellement à des attaques aériennes. Quoique la neige ait tout recouvert, le sol n'est pas complètement gelé et la possibilité n'est pas encore offerte d'utiliser les véhicules motorisés et les traîneaux. Le terrain détrempé et la neige liquide sont un empêchement aux mouvements terrestres. La situation est identique dans les parties à l'Est, au Sud et à l'Ouest du lac Ladoga.

Le long de la rivière Svir, il faut que la saison soit un peu plus avancée pour que les Finlandais puissent déclencher leurs attaques en direction de Polakta.

Sorties coûteuses

Les forces soviétiques qui défendent Léningrad se sont livrées à un grand nombre de sorties et de contre-attaques en vue d'empêcher le feldmarshall von Leeb d'appuyer les formations allemandes engagées dans la bataille de Moscou. Ces attaques sont demeurées sans effet. Les marécages au Sud et au Sud-Ouest de Léningrad n'étant pas encore gelés, les contre-attaques soviétiques se sont raréfiées.

Contre-attaques imaginaires

Les forces soviétiques rejetées des collines de Valdai, au Sud-Est du lac Ilmen, s'efforcent de tenir un front entre ces collines et Vologda. On suppose que ces forces sont constituées par les faibles restes de l'ancien groupe des armées soviétiques du Nord qui n'ont pas été enfermées à Léningrad. Il ne semble guère possible que ces éléments puissent couvrir et défendre longtemps la voie ferrée qui, d'Archangelsk, se dirige vers le Sud. Dès que le gel commencera, les forces qui ont occupé les monts Valdai déclencheront l'avance vers Vologda et il est indubitablement qu'elles couperont la voie ferrée en question. Quoique on ait parlé d'une attaque bolchéviste au Sud du lac Ilmen, il est évident que c'est là le pur fruit de l'imagination. Les forces allemandes, qui, avançant du Sud des monts Valdai, ont occupé la ville de Kalinin (Tver) sont parvenues à s'y maintenir en dépit des nombreuses contre-attaques, très coûteuses en hommes, déclenchées par les Bolchévistes pour les en déloger.

Aux abords de Vologda, certaines forces motorisées et cuirassées soviétiques ont avancé, à l'ouest de la haute Volga, vers Kalinin, et ont tenté d'appuyer les forces soviétiques qui sont passées à l'attaque mais sans aucun résultat. Les Allemands continuent à défendre cette ville et les environs, sur les rives de la Volga.

Moscou

En ce qui concerne la bataille rangée de Moscou, les Allemands, après environ une semaine de tranquillité au cours de laquelle ils ont procédé aux préparatifs d'une nouvelle attaque, ont déclenché à nouveau ces jours-ci une violente offensive. Nous parlerons de cette bataille rangée de Moscou au cours d'un prochain article.

Donetz

Au sud de Moscou, entre Toula et Veronège, le calme règne actuellement le long du cours supérieur du Don. On suppose qu'entre Veronège et Kharkov, les Allemands sont occupés actuellement à nettoyer le terrain à l'ouest du Don. Au sud de Kharkov, les forces allemandes et alliées qui avancent vers le Donetz sont sur le point d'achever l'occupation de cette zone industrielle.

L'île Formose sera fortifiée

On en fera un "vaste porte-avions"

Tokio, 1-A.A. — Selon une dépêche parvenue à l'Agence «Domei», l'amiral Kiyoshi Hasegawa, gouverneur-général de Formose, discourt à la session de clôture du conseil d'enquête économique extraordinaire, préconise la complète fortification de l'île Formose, déclarant que cette mesure faisait partie de la politique d'expansion du Japon vers le Sud.

Selon l'amiral, Formose devrait être transformée en un «vaste porte-avions».

WAVELL INSPECTE

Rangoon, 1-A.A. — Le général Wavell, commandant de l'armée britannique des Indes, visite actuellement la Birmanie. Sa visite durera deux jours. Il venait de terminer une tournée d'inspection des usines d'artillerie dans le Nord-Est de l'Inde.

L'AGITATION COMMUNISTE EN FRANCE

Vichy, 1. A. A. — D. N. B. — Dans la région industrielle de Clermont-Ferrand, une organisation clandestine, communiste a été découverte. 51 personnes ont été arrêtées, dont trente furent écrouées. En outre, 7 communistes ont été transférés dans un camp de concentration. Du matériel de propagande en grand nombre, ainsi que plusieurs multi-graphes ont été confisqués par la police.

LE RETOUR DES CROATES DE SERBIE

Zagreb, 1. A. A. D.N.B. — On communique que dix-huit mille familles comprenant soixante-dix mille personnes, rentrèrent jusqu'ici en Croatie, de Serbie.

LES ETATS-UNIS ENVOIENT UNE MISSION MILITAIRE EN ORIENT

Washington, 1. A. A. — Une mission militaire américaine se rendra au Moyen-Orient pour étudier la question en rapport avec la livraison des fournitures militaires à la Grande-Bretagne. La mission aura son siège au Caire et coopérera aussi avec la mission américaine d'Irak ayant son siège à Basra. La mission recherchera également les moyens d'accélérer l'expédition de matériel de guerre à la Russie par la voie de l'Iran.

TCHOUKING N'EST PAS CONTENT

Tokio, 31. A. A. — Le journal «Asahi» et l'Agence «Domei» font ressortir que le dernier discours de M. Roosevelt a irrité le gouvernement de Tchouking qui n'est pas content des aides trop limitées que les Etats-Unis lui envoient.

Après Stalino, les Allemands ont occupé le 27 octobre Kramatorskaya. Le communiqué du 30 octobre annonce que le cours supérieur du Donetz a été atteint «sur un large front». Kramatorskaya était le centre le plus important des Soviétiques pour la production de tanks; de cette façon toute la zone de production d'acier, de charbon, de tanks et d'armes des Soviétiques, en Ukraine, est entre les mains des Allemands.

Les forces allemandes et alliées avancent de Makeyevka vers Vorochilovgrad. Aux abords de Rostov, les combats se sont intensifiés.

Crimée

En Crimée, les Allemands ont brisé et occupé la ligne principale de défense; ils ont pris aux Bolchéviques plus de quinze mille prisonniers, beaucoup de canons et de matériel. Après ces attaques qui ont duré dix jours, ils poursuivent les Russes vers le Sud. L'occupation totale de la Crimée semble ne devoir plus être lointaine.

ALI IHSAN SÂBIS
général en retraite
Ancien commandant des 1ère et 11ème Armées

Les hostilités en URSS

(Suite de la première page)

de la ville et des combats se déroulent actuellement dans les faubourgs. Une violente bataille continue autour de la ville et, en dépit de leurs lourdes pertes, les Allemands ne ralentissent pas leur attaque.

A Rostov, les Allemands passeront les dernières 24 heures à se retrancher. La rivière est en crue et les pluies récentes ont entravé les opérations. Lorsque les Russes firent sauter une digue, dans un des secteurs de Rostov, environ trois cent camions ennemis furent recouverts par les eaux.

L'avance des colonnes allemandes en Crimée

Rome, 31. A. A. — A Budapest, les nouvelles parvenues, ce matin, du front oriental, précisent que la pression exercée par les troupes allemandes, après le percement de la ligne de défense dans l'isthme de Crimée, est tellement irrésistible que la situation des forces soviétiques qui battent en retraite, devient de plus en plus critique. Le commandement soviétique avait l'illusion de pouvoir tenir plusieurs mois sur les positions devant Pérékop et c'est pourquoi il avait négligé de fortifier d'autres positions sur lesquelles il aurait pu organiser une nouvelle résistance. C'est en vain que les arrières-gardes soviétiques s'efforcent de retarder l'avance des colonnes allemandes. Toutes les contre-attaques ont été rapidement anéanties et l'avance continue rapidement.

Panique à Simféropol

A Simféropol, chef-lieu de la Crimée, la panique règne parmi la population civile qui tente de s'enfuir en masse vers les zones du détroit de Kertch. Un chaos indescriptible s'est produit sur les routes menant vers Kertch.

D'autre part les bombardements effectués sans cesse par l'aviation allemande dans la zone du détroit ont enlevé aux forces soviétiques la possibilité de s'échapper vers le Caucase.

On note, en outre, dans les milieux militaires hongrois, que de formidables réserves de matériel, de guerre et de vivres, accumulées dans la presqu'île de Crimée, sont destinées à tomber aux mains de Allemands.

Un jugement de Giovanni Ansaldo

Livourne, 31. A. A. — Dans un article de son directeur Ansaldo, le «Telegrafo» examine les opérations de l'isthme de Pérékop et en Crimée.

Il souligne l'importance énorme de ce territoire comme base stratégique formidable pour le contrôle de la mer Noire et des territoires côtiers. La Crimée est en effet aujourd'hui une base qu'il est impossible de remplacer pour la flotte rouge de la mer Noire, et s'est surtout un grand pont lancé vers le Caucase. Une armée qui contrôle la Crimée peut avec une facilité relative tenter le passage du détroit de Kertch et, de là, atteindre le Caucase même, sans faire un grand détour le long des côtes de la mer d'Azov à travers Rostov.

Ansaldo souligne qu'il est compréhensible par conséquent que les Bolchéviques ont défendu cet isthme avec acharnement.

Il relève en outre la profonde émotion que les événements de Crimée, ou les troupes allemandes sont en train d'avancer rapidement, ont causé à Londres, car les Anglais s'intéressent davantage à dix kilomètres d'avance en Crimée ou dans le territoire du Donetz qu'à cent kilomètres dans le centre ou dans le nord de l'U. R. S. S. En effet, les progrès des troupes allemandes dans cette zone sont très dangereux pour les Anglais. Et c'est pour cela que le général Wavell est en train de hâter ses préparatifs pour avancer dans le Caucase et faire face à la situation si les armées soviétiques devaient céder.

Il est facile de penser que Wavell fera des efforts désespérés pour empêcher que les Allemands ne s'emparent du Caucase. Mais plus on étudie la situation

LA BOURSE

Istanbul, 31 Octobre 1941

Sivas-Erzurum	II	20.00
Sivas-Erzurum	VII	20.00
Chemin de fer d'Anatolie	I II	50.00
CHEQUES		
Change		Fermettes
Londres	1 Sterliag	5.25
New-York	100 Dollars	132.00
Madrid	100 Pesetas	2.9375
Stockholm	100 Cour. B.	31.0000

Pour remplir la promesse faite par M. Harriman à Staline L'Amérique enverra dans une "mesure restreinte" du matériel de guerre à l'URSS

Washington, 1-A.A. — Des hauts fonctionnaires ont déclaré qu'une certaine quantité de matériel requise par la Russie et l'armée serait sacrifiée dans une mesure restreinte pour que toute la mesure possible, aérienne et autre, soit envoyée à la Russie.

Ils ajoutèrent, d'autre part, que pendant l'accélération de l'effort de l'U.S.S., la Grande-Bretagne, la Chine et les forces britanniques en Chine et l'Orient recevaient toujours une part importante de la production américaine d'avions.

Les fonctionnaires déclarèrent que l'armée et la marine avaient été consultées et avaient donné leur accord au sujet des mesures adoptées, afin de remplir la promesse faite par M. Harriman à Staline.

Un grand incendie à Huddersfield

Londres, 1. AA. — Hier au crépuscule 20 cadavres avaient été retirés des débris de confection de Huddersfield d'un incendie éclaté. On ignore le sort de dix autres personnes. Plusieurs jeunes filles échappèrent à la mort en sautant des étages supérieurs du bâtiment de cinq étages.

dans ses éléments réels et concrets, on doit se rendre compte que l'URSS n'a pas de grandes possibilités de sauver suffisamment les Russes et de sauvegarder les zones pétrolifères du Caucase.

Même si Wavell parvenait à opération avec les forces russes dans le Caucase et même s'il voulait arrêter les Allemands dans cette zone, il aurait un coup de peine à remplir cette tâche. Pour arrêter les Allemands il faudrait une armée avec des effectifs considérables, il faudrait que l'Angleterre se mette à disposition plus d'un demi-million de soldats et des navires pour quelque millions de tonnes. Or, aujourd'hui il n'y a que à l'Angleterre huit millions de tonnes pour arriver à son niveau normal.

Ansaldo conclut que l'espoir que l'armée de Wavell puisse faire face à l'offensive des Allemands n'est qu'un rêve représenté par la série de projets de débarquements sur le continent, à cause du manque de navires et du manque d'effectifs.

L'occupation de la rive droite du Donetz

Budapest, 11. A. A. — L'Agence graphique hongroise communique que les forces alliées qui opèrent en Ukraine poursuivent l'ennemi sur le Donetz, et achèvent l'occupation de la rive droite du fleuve.

Les troupes hongroises poursuivent leurs succès ces derniers jours, et ont percé de nouvelles positions sur le Donetz.

Sahibi: G. PRIMI
Umumi Neşriyat Müdürlüğü
CEMİL SİUFİ
Münakasa Matbaası
Galata, Gümüşük Sokak.